

Curriculum: Traduzione saggistica e letteraria



Sbocchi professionali: traduttrici/tori o redattrici/tori per l'editoria (anche con riferimento alla cura dei testi per le aziende); curatrici/tori di rapporti con multinazionali e imprese straniere

I anno

60 CFU

- Letteratura italiana contemporanea **6**
- Filologia della letteratura italiana **6**
- Fondamenti di linguistica generale **6**
- Teoria e tecnica della traduzione **9**
- Laboratorio di comprensione testi e scrittura / Laboratorio di comprensione testi e scrittura (per madrelingua non italiani) **3**
- Lingue a scelta tra:
Lingua e traduzione spagnola 1*, inglese 1*, cinese 1*;
Lingua e traduzione francese 1, spagnola 1, catalana 1, portoghese 1, inglese 1, tedesca 1, russa 1, araba 1, cinese 1, giapponese 1, coreana 1 **9+9**
- Un esame a scelta tra:
Lingua e traduzione francese 1, spagnola 1, catalana 1, portoghese 1, inglese 1, tedesca 1, russa 1, araba 1, cinese 1, giapponese 1, coreana 1
oppure
Letteratura e cultura a scelta non legata né alla prima lingua né alla seconda lingua:
Letteratura e cultura francese 1, spagnola 1, catalana 1, portoghese e brasiliana 1, ispano-americana 1, anglo-americana 1, inglese 1, tedesca 1, russa 1, araba 1, cinese 1, coreana 1, giapponese 1 **9**
- Laboratorio di traduzione della prima lingua*:
Lingua e traduzione spagnola
Lingua e traduzione inglese
Lingua e traduzione cinese **3**

II anno

60 CFU

- Un esame a scelta **9**
- Letterature comparate **6**
- Laboratorio di tecniche del lavoro editoriale **3**
- Laboratorio sugli strumenti digitali per la traduzione **3**
- Seconda annualità delle lingue scelte:
Lingua e traduzione spagnola 2*, inglese 2*, cinese 2*;
Lingua e traduzione francese 2, spagnola 2, catalana 2, portoghese 2, inglese 2, tedesca 2, russa 2, araba 2, cinese 2, giapponese 2, coreana 2 **9+9**
- Un esame a scelta tra:
Storia dell'arte moderna; Storia dell'arte contemporanea; Storia moderna; Storia contemporanea; Geografia; Edizioni, testi e traduzioni nel tempo; Interpretazione e analisi del film **6**
- Letteratura legata alla prima lingua scelta*:
Letteratura e cultura spagnola 1, Letteratura e cultura inglese 1, Letteratura e cultura cinese 1 **9**
- Tirocinio **6**

III anno

60 CFU

- Un esame a scelta **9**
- Terza annualità della prima lingua scelta: Lingua e traduzione spagnola 3*, inglese 3*, cinese 3*;
Lingua e traduzione francese 3, spagnola 3, catalana 3, portoghese 3, inglese 3, tedesca 3, russa 3, araba 3, cinese 3, giapponese 3, coreana 3 **9+9**
- Un esame di filologia legata alla prima lingua scelta:
Filologia e linguistica romanza, Filologia germanica, Filologia cinese **6**
- Un esame a scelta tra:
Semiotica della traduzione, Letteratura italiana, Linguistica italiana, Storia della critica letteraria, Storia linguistica dell'Europa **6**
- Letteratura legata alla prima lingua*:
Letteratura e cultura spagnola 2, Letteratura e cultura inglese 2, Letteratura e cultura cinese 2 **9**
- Letteratura legata alla seconda lingua:
Letteratura e cultura francese 1, spagnola 1, catalana 1, portoghese e brasiliana 1, ispano-americana 1, inglese 1, anglo-americana 1, tedesca 1, russa 1, araba 1, cinese 1, coreana 1, giapponese 1 **9**
- Tesi di laurea **3**



Delle tre lingue marcate dall'asterisco, è obbligatorio sceglierne una che vale come prima lingua

Curriculum: Traduzione specialistica e audiovisiva



Sbocchi professionali: traduzione audiovisiva (con particolare riguardo alla sottotitolazione e al doppiaggio) presso agenzie di localizzazione di siti e portali, istituzioni, camere di commercio e simili; **traduzione di testi tecnico-scientifici**

I anno

60 CFU

- Critica letteraria e letterature comparate **6**
- Teoria e tecnica della traduzione **9**
- Fondamenti di linguistica generale **9**
- Laboratorio di tecniche del lavoro editoriale **3**
- Laboratorio sugli strumenti digitali per la traduzione **3**
- Lingue a scelta tra:
Lingua e traduzione spagnola 1*, inglese 1*, cinese 1*;
Lingua e traduzione francese 1, spagnola 1, catalana 1, portoghese 1, inglese 1, tedesca 1, russa 1, araba 1, cinese 1, giapponese 1, coreana 1 **9+9**
- Un esame a scelta tra:
Letteratura italiana;
Letteratura italiana contemporanea;
Filologia della letteratura italiana **6**
- Un esame a scelta tra:
Interpretazione e analisi del film,
Geografia,
Storia delle relazioni internazionali,
Semiotica della traduzione **6**

II anno

60 CFU

- Un esame a scelta **9**
- Linguistica italiana **6**
- Teorie e pratiche della traduzione specialistica e audiovisiva **6**
- Seconda annualità delle lingue scelte:
Lingua e traduzione spagnola 2*, inglese 2*, cinese 2*;
Lingua e traduzione francese 2, spagnola 2, catalana 2, portoghese 2, inglese 2, tedesca 2, russa 2, araba 2, cinese 2, giapponese 2, coreana 2 **9+9**
- Traduzione specialistica e audiovisiva della prima lingua scelta:
Traduzione specialistica e audiovisiva spagnola, inglese o cinese **6**
- Letteratura legata alla prima lingua scelta*:
Letteratura e cultura spagnola 1, Letteratura e cultura inglese 1, Letteratura e cultura cinese 1 **9**
- Tirocinio **6**

III anno

60 CFU

- Un esame a scelta **9**
- Terza annualità delle lingue scelte:
Lingua e traduzione spagnola 3*, inglese 3*, cinese 3*;
Lingua e traduzione francese 3, spagnola 3, catalana 3, portoghese 3, inglese 3, tedesca 3, russa 3, araba 3, cinese 3, giapponese 3, coreana 3 **9+9**
- Un esame a scelta tra:
Storia dell'arte contemporanea,
Storia contemporanea **6**
- Laboratorio di traduzione della prima lingua*:
Lingua e traduzione spagnola, Lingua e traduzione inglese, Lingua e traduzione cinese **3**
- Letteratura legata alla prima lingua*:
Letteratura e cultura spagnola 2, Letteratura e cultura inglese 2, Letteratura e cultura cinese 2 **9**
- Letteratura legata alla seconda lingua:
Letteratura e cultura francese 1, spagnola 1, catalana 1, portoghese e brasiliana 1, ispano-americana 1, anglo-americana 1, inglese 1, tedesca 1, russa 1, araba 1, cinese 1, coreana 1, giapponese 1 **9**
- Laboratorio di comprensione testi e scrittura oppure Laboratorio di comprensione testi e scrittura (non madrelingua italiana) **3**
- Tesi di laurea **3**

Delle tre lingue marcate dall'asterisco, è obbligatorio sceglierne una che vale come prima lingua